

# 天草的崎津村落



长崎与天草地方潜伏的基督教徒的相关遗产

## 世界文化遗产候补

### 什么是「长崎与天草地方潜伏的基督教徒的相关遗产」？



大航海时代，基督教由圣方济·沙勿略传到日本，经历了繁荣、在激烈的镇压中潜伏了250年以后而且奇迹般的复活了，达到了世界上前所未有的史记。

在这其中，作为传教中心的长崎、天草地区，至今仍然遗留着许多与基督教相关的遗迹、村落及教堂。

世界文化遗产候补「长崎与天草地方潜伏的基督教徒的相关遗产」是指，即使在日本禁教时期，信徒们仍然秘密的继承信仰基督教，一直到恢复为止。培养了日本独特的信仰基督教的历史文化遗产。

长崎与天草地方潜伏的基督教徒的相关遗产资料的位置图



## 【小信息】什么是世界遗产？

世界遗产是指留给未来有价值的遗迹、自然、风景等等世界中的宝物，根据它的价值和特性分为三种。

那么让我们来看看世界遗产的代表例子。

### 文化遗产

人类创造的建筑物及遗迹等。

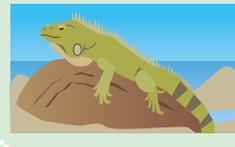
●人面狮身像 (埃及)



### 自然遗产

生物和风景等自然的東西。

●科隆群岛 (厄瓜多尔)



### 复合遗产

文化遗产和自然遗产的混合物。

●马丘比丘历史保护区 (秘鲁)



现在以登录世界文化遗产为目标的「长崎与天草地方潜伏的基督教徒的相关遗产」，如果可以登录成功，就可以和以上的代表例子相媲美。

## 为什么崎津有机会登录世界遗产？

在崎津，「崎津教会」虽然作为这个村落的标志而被注目的焦点，但事实上，在当时严厉的禁教环境下，日本传统宗教与基督教是同时并存的，因而信仰可以在潜伏的基督教徒的村落里持续进行着，所以得到了很高的评价。

那么，我们就一起去看看这个地区目前还遗留下来的一些历史和文化吧！



## 崎津是一个什么样的村落呢？



从战国时代(15-16世纪)以后，这里就是渔村，也是基督教来日本传教时期(16世纪)的一个传教根据地。从江户时代(17-19世纪)以来，地形没有很大的变化，村落的主要道路、筑堤石护岸的海岸线、宗教信仰的地方等，至今仍留有遗迹。另外，在村落的中心道路，有崎津諏访神社和天主教的崎津教会，这里存在着不同的宗教。

### 小信息

在崎津这个狭窄的土地上，随处可以看到让生活更加方便的用心之处。



「渔民作坊 (KAKE)」  
是修整渔具和分捡鱼类的地方。

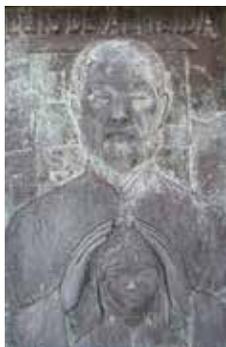


「夹在房子中间的小路 (TOUYA)」  
是为了直接通向出海所建的小路。

## ✠ 基督教的传教活动 ✠

在崎津，基于路易斯·阿尔梅达修道士开始在河内浦传教为契机，基督教很快的在短时间内渗透人心。当时的崎津被叫做“saxinoccu (萨西弄兹)”，在宣教士及商人的心目中是个很重要的港口。

基督教的传播日益广泛，影响力之大，惊动了丰臣秀吉，于是他颁布了伴天连（宣教士）逐放令，命令宣教士们离开日本国土，并禁止传教，1597年在长崎的西坂这个地方，对26名信徒进行了处刑。但是因为秀吉还想继续西欧贸易，所以事实上禁教并没有办法彻底执行，宣教士们仍然继续秘密的传教。就这样基督教经历了辉煌的传教时代，禁教时代，然后进入了镇压时代。



路易斯·阿尔梅达的纪念碑



纪念章  
(天草基督教会藏)



## 基督教徒的镇压



禁教政策开始于丰臣秀吉时代，到了江户幕府时代更加变本加厉，最终在1614年颁布了禁教令。宣教士被逐赶出日本、教会被破坏、基督教徒被严厉的镇压和搜查，多数的信教者因此而殉教。长崎、天草地方两地，从1617到1644年间，共有75位宣教士被处刑。

即使如此，各地的基督教徒们，仍然秘密的继续信教，而此时幕府的搜查更加严厉，1637年的饥荒、重税，使得长崎岛原与天草的潜伏基督教徒痛苦不堪，于是他们蜂拥而起，终于爆发了「岛原·天草武装起义」。原城约有2万以上的基督教徒们，进行了88天的固守城堡抗战，最后就连妇女和孩子们也未能幸存。



天草四郎战旗  
(天草基督教会藏)

### ◆当时是受到什么样的镇压呢？

每年命令全体居民用脚踩在信仰物上，不愿意踩的人就被认定是基督教徒，这些被发现的信徒，就会被强迫改信佛教。

在崎津，现在的崎津教会所在地，就是当时村长的家，那里的庭院前就是当时举行踩踏活动的场所。



踩踏圣像的行为



踩踏的圣像



## 秘密的坚守信仰的潜伏时代



在幕府严厉的镇压下，基督教徒们表面上是佛教徒、神社的宗族，私底下仍然秘密传承着洗礼和祈祷文。直至禁教解除为止，在这250年以上的期间，总是坚守着不变的信仰。

### 崎津潜伏的特征

在崎津，支持着潜伏基督教徒信仰的信物是纪念章、玫瑰念珠、内侧像似圣母玛利亚模样的鲍鱼贝壳之类，或日本式的镜子。其中也有用白蝶贝螺钿做成的稀奇的纪念章。



成为信仰对象的镜子和贝壳类

柱子中隐藏的纪念章

### ◆异教神物的取缔与天草的瓦解

一直潜伏的基督教徒们最终在各地被发现。崎津是1805年的圣诞节，因为基督教徒们用牛肉、鱼肉供奉在圣坛上所以被发觉。代官所（现：县政府）的官员到崎津諏访神社去审讯异教徒，他们在神社的院子里设置箱子，命令将自己信仰的物品亲自丢入箱内，如果丢弃了信物就算是一时的迷途，可以被无罪释放。根据记载，当时被审讯的信徒们，无论在哪里参拜都唱着「阿门宙斯」。大江、崎津、今富、高浜共有5205人，在崎津有1709人的基督教徒被揭发，大约占崎津居民的70%左右。这个事件被称为「天草的瓦解」。



崎津諏访神社



## 基督教的复活



幕府的动乱时期，最终因为日本在美国的强烈要求下被迫对外开放。在长崎建立了外国人居留地，于1864年建造了大浦天主堂。长崎浦上村的潜伏信徒十几人来访，向普提净神父告白，所以被称为「信徒发现」的舞台。欧洲各国认为在严厉的迫害镇压下日本的信徒会中断信仰，这个「信徒发现」的通知让他们感到非常震惊和感动。并且在禁教没有被解除的环境下，信教徒告白以后，依然持续着被强制改信宗教要求的苦难。



大浦天主堂

西洋各国对这样的镇压相继提出了强烈的抗议，明治政府在1873年终于撤回了禁教的布告牌。从压迫中被解放的基督教信徒们恢复了接受天主教的洗礼，在信徒们的无偿奉献下各地陆陆续续建立起了教堂。

### ◆崎津教会的建设

如今崎津的旧修道院的所在地，是最初建立教会的地方。之后于昭和9年（1934年），由于哈卢布神父强烈的愿望，所以选在当时基督教徒们被镇压迫害时，举行踩踏圣像行为的村长家旧迹，建造了现在的崎津教会，并在踩踏圣像行为的地点上设置了祭坛。从最初教会内侧就是铺着榻榻米，这在日本也是非常罕见的，是日本和西洋文化交流的象征。教会的设计是由从事过很多教会建筑的上五岛出身的工匠；铁川与助建造而成。





## 至今残留的信仰地和民俗仪式

江户时代开始的在主要道路上举行的祭祀



因为如此，形成了在渔村的街道中有天主教教会的独特街景。现在的崎津的村里和山里还残留着潜伏信仰基督教的痕迹和圣地。

还有，在主要道路上举行崎津諏访神社的祭祀和教会的游行队伍。

### 敬请合作遵守

崎津是一般居民生活的地区，请不要在街道上大声喧哗，请遵守礼仪，遵守交通规则，安静地参观。



## 今富残留着基督教的痕迹

与崎津接壤的今富，同样受到基督教传入的影响，在禁教期间作为潜伏基督教徒继承着信仰。但是今富引进佛教和修验道创造出新的信仰，在村落里残留下来的打圣水的地方，被天草的瓦解动乱所破坏的基督教徒的墓地和信仰地，日式镜子等等的信仰物。因为这样所以他们的生活中保留下了潜伏基督教徒时代的习惯。

到了明治时代基督教被公开认定为可以信仰的宗教，然而今富的居民没有公开信仰天主教，成为了隐藏的基督教徒，信仰佛教的同时持续着潜伏期的基督教的信仰。



乌曼特拉



打圣水的地方



潜伏基督教徒的特有的正月饰物（萨瓦给）

## 用语说明

- ❖切支丹：基督教徒的意思（拉丁语）。
- ❖切支丹诸侯：成为基督教徒的诸侯。
- ❖宣教士：传播基督教的人。
- ❖天主教：基督教的最大教派。
- ❖禁教政策（禁教令）：禁止信教和传教的命令。
- ❖潜伏的基督教徒：禁教期间，表面上是佛教徒，实际上是信仰基督教的信徒。
- ❖隐藏的基督教徒：基督教被公认以后也没有回归天主教会，隐藏信仰的人。
- ❖靠来基耀：葡萄牙语是「大神学校」的意思。大约420年前，在天草的河浦开设了神学院，为了培训基督教的教父进行教育。
- ❖奥拉萧：祈祷的用语，如同佛教的经书。



答卷 第11页

### 问题 1

潜伏基督教徒们为了不被发现，他们用各式各样的物体作为信仰的对象。以下3种物品中，哪一种是崎津用来作为信仰的对象？

- ①石头
- ②贝壳
- ③树叶



### 问题 2

潜伏基督教徒们去寺庙、神社时默念着什么？



- ①阿曼宙斯
- ②阿门宙斯
- ③拉门宙斯

### 问题 3

当潜伏基督教徒被发现时，就会被要求踩踏某种东西，那个被踩踏的是什么？



# 基督教的历史年表

## 传教活动

以圣方济·沙勿略来日本为开端，凭借基督教诸侯的出现，因此基督教渗透了国内。基督教传教活动的同时，西欧华丽贸易品也传来日本，通过国际交流西洋文化而在此开花。



## 镇压

由于丰臣秀吉下达了伴天连(宣教士)逐放令和日本26名圣人的殉教以后，使得基督教的潮流有了骤变。江户幕府也加强了锁国和禁教的政策，同时由于岛原·天草武装起义而彻底的对基督教徒进行了镇压。



## 潜伏

由于江户幕府时代驱逐在日的外国人，在没有宣教士指导的情况下，基督教信徒们表面是佛教信徒，却在250年间秘密的信仰守护着基督教。



## 复活

日本开国的同时，在外国人居留地建立了大浦天主堂。在那里发生了潜伏的基督教徒们去做信仰的告白的事件，这个事件被称之为「信徒发现」。事件传到了欧洲，令欧洲人甚为震惊和感动，被称为世界宗教史上的奇迹。禁教解除之后，信徒们用自己的双手在各地建起了教堂。



### 年号 事件

1549(天文 18)	基督教传到日本
1566(永禄 9)	修道士路易斯·阿尔梅达在志岐进行传教活动
1569(永禄 12)	阿尔梅达在河内浦进行传教活动
1591(天正 19)	在天草设立神学院
1614(庆长 19)	江户幕府发布禁止信仰基督教的命令
1637(宽永 14)	岛原·天草武装起义爆发
1638(宽永 15)	原城陷落、岛原·天草武装起义终结
1641(宽永 18)	天草成为幕府直辖领地
1654(承应 3)	设置禁教的布告牌
1804(文化元)	在大江、崎津、今富发现了潜伏的基督教信徒
1805(文化 2)	天草的瓦解 4个村落后合计5205名基督教徒被发现
1857(安政 4)	颁布废除踩踏圣像令
1860(万延元)	废除踩踏圣像
1865(元治 2)	信徒的发现
1873(明治 6)	明治政府撤回了禁教的布告牌
1883(明治 16)	费里尔神父建造了大江教会
1888(明治 21)	费里尔神父建造了崎津教会
1933(昭和 8)	现.大江教会的建立
1934(昭和 9)	现.崎津教会的建立



哇！在250年的漫长长河里仍然秘密不断的坚持信仰。



## 关于世界遗产的问题和答案



**问** 怎样才能成为世界遗产？

**答**

要成为世界遗产必须得通过国际联合国教育、科学文化机关的审查（联合国教科文组织）。一年仅有一次的审查，几率非常小。

**问** 日本都有什么样的世界遗产？

**答**

在平成29年(2017年)7月世界遗产委员会上,日本的世界遗产有21处(自然遗产4处、文化遗产17处)



### ◆日本的世界遗产

- ①法隆寺地区的佛教古迹
- ②姫路城 ③屋久岛 ④白神山地
- ⑤古都京都的文化财产
- ⑥白川乡 / 五个山的合掌结构村落
- ⑦原爆圆顶馆 ⑧严岛神社
- ⑨古都奈良的历史遗迹 ⑩日光的神殿与庙宇
- ⑪琉球王国时期的古城遗址 (GUSUKU) 及相关遗迹
- ⑫纪伊山脉的灵地和参拜路
- ⑬知床 ⑭石见银山遗迹与文化景观 ⑮小笠原群岛
- ⑯平泉 — 象征着佛教国土(净土) 的建筑、庭院及考古学遗迹群
- ⑰富士山 — 信仰的对象与艺术的源泉 ⑱富冈制纱厂和丝绸产业遗产群
- ⑲明治时代日本的产业革命遗产 ⑳国立西洋美术馆(勒·柯布西耶的建筑作品)
- ㉑‘神宿之岛’冲之岛及宗像相关遗产群

※自然遗产(红字)… 4处  
文化遗产(蓝字)… 17处